



九段日本文化研究所 日本語学院

KUDAN INSTITUTE OF JAPANESE LANGUAGE & CULTURE

Tel: 81-3-3239-7923 Fax: 81-3-3239-7920 www.kilc.co.jp info@kilc.co.jp

短期生入学願書 Short Term Application Form

氏名 Name		姓 Last Name	名 First Name	写真 Photo 3cm×4cm
現住所 Current Address 〒				
Tel:		Fax:		
本国住所 Permanent Address (緊急連絡先 Contact to)				
Tel:		Fax:		
メール E-mail Address		性別 Sex ☐ 男 Male ☐ 女 Female		母国語 Mother Tongue
国籍 Nationality		生年月日 Date of Birth 年(Y) 月(M) 日(D)		旅券番号 Passport Number
査証 Visa ☐ 観光 Tourist ☐ ワーキングホリデー Working Holiday ☐ 商用 Business ☐ 結婚 Spouse ☐ その他 Other				職業 Occupation
最終学歴 Highest level of education completed ☐ 中学 Junior High School ☐ 高校 High School ☐ 専門学校 Vocational School ☐ 短大 2-year College ☐ 大学 University ☐ 大学院 Graduate School				
*今までに日本語学習の経験はありますか? Have you ever studied Japanese? ☐ はい Yes いつ When? 期間 : 1日 () 時間コースを週 () 回、() ヶ月または () 年勉強した How long? : I studied Japanese for () month(s) or () year(s). That course was () hour(s) per day and () times per week.. どこの学校で勉強しましたか? Where did you study? School name: ☐ いいえ No				
-ひらがな・カタカナをすべて書くことができますか? Can you write Hiragana & Katakana perfectly? ☐ はい Yes ☐ いいえ No -日本語能力試験を受験したことがありますか? Have you ever taken the Japanese Language Proficiency Test? ☐ はい Yes (いつ? When? 級 Grade 点 Points) ☐ いいえ No				
*今までに日本に来たことがありますか? Have you ever been to Japan? ☐ はい Yes [Purpose] -いつ日本に来ましたか? When did you come to Japan? ☐ いいえ No				
*いつから授業を開始したいですか? When would like to start and finish your lesson? 年(Y) 月(M) 日(D) ~ 年(Y) 月(M) 日(D)				
*どれくらいの期間、授業を受けたいですか? How long would like to have lesson? 週間 Weeks ヶ月 Months				
*希望コース Course ☐ 総合日本語コース Intensive Course ☐ 会話コース Conversation Course ☐ 初級実践コース Practical Course				
*日本語を学ぶ目的は何ですか? What is your purpose of studying Japanese? ☐ 仕事 Business ☐ 進学の為 For further education ☐ 観光旅行 Sightseeing ☐ 日本語能力試験 Japanese Language Proficiency Test ☐ 文化・習慣を知る Japanese culture & custom ☐ その他 Other				
*向上させたい分野 Which area would you like to improve? ☐ 会話力 Conversation ☐ 読む力 Reading ☐ 書く力 Writing ☐ 聞く力 Listening ☐ 文法 Grammar ☐ 発音 Pronunciation				
*健康状態 State of Health ☐ きわめて良好 Very Good ☐ 良好 Good ☐ あまり良くない Not Very Good ☐ 要常備薬 Medical Requirements ☐ 要食事制限 Dietary Restrictions -特別なケアは必要ですか? Do you need special care? ☐ はい Yes ☐ いいえ No				



*滞在方法の手配を当校に依頼されますか? Would you like Kudan Institute to arrange your accommodation for you?

☐はいYes ☐いいえNo

依頼される場合は、以下をチェックしてください。 If yes, please tick the type of accommodation you require.

☐ホームステイ Homestay 滞在期間 How long do you want to use our homestay service?

年(Y) 月(M) 日(D) ~ 年(Y) 月(M) 日(D)

☐民間寮(ゲストハウス) Guest House

年(Y) 月(M) 日(D) ~ 年(Y) 月(M) 日(D)

☐アパート Apartment

年(Y) 月(M) 日(D) ~ 年(Y) 月(M) 日(D)

*空港出迎えのアレンジを当校に依頼されますか? Would you like Kudan Institute to arrange your airport pick-up service?

☐はいYes ☐いいえNo

-空港出迎えが必要な場合、どの空港に到着予定ですか? If airport pick-up service is necessary, at which airport will you arrive?

☐成田空港 Narita Airport ☐羽田空港 Haneda Airport

-いつその空港に到着予定ですか? When will you arrive at the airport? Year Month Date

(土曜日の午後6時までには、空港に到着して下さい。 Please be sure to arrive at the airport on Saturday before 6:00pm)

*Homestayは土曜日入居(特別日曜日)・レッスン修了翌日の土曜日退出となります。

Our homestay starts from Saturday (Only special case on Sunday) to Saturday (Next day of your lesson finishing date).

*Homestay希望の方は必ずHomestayの申込書もお送りください。

If you want to use our homestay service, please send us your homestay application form too.

*入金の確認が取れ次第、滞在手配を開始いたします。

We will start your homestay arrangement after we receive your full payment.

*滞在先手配につきましては諸事情により、ご希望に添えない場合もございますので、あらかじめご了承ください。

While we make every effort to arrange your accommodation, we cannot always guarantee that your choice will be available.

*日本の法律では、飲酒・喫煙は20歳以上からです。

Under the Japanese Law, drinking and smoking are only allowed for those aged 20 and older.

取り消し及び返金規定 (短期生) Refund policy for short-term students (Except for Student Visa)

入学金 Registration Fee		日本への入国如何に関わらず、いかなる場合であっても返金いたしません。 Non refundable
授業料 Tuition	右記の場合に返金いたします We will refund if:	大使館、領事館からビザの発給が拒否され、その事実が当学院によって確認できたとき。 Applicants are denied authorization from Citizenship and immigration 授業開始後、何らかの事情で帰国し、再度、当学院の学生として入国せず、その出国が確認できたとき。返金額は返金手数料(18,000円)を除いた実受講分の残額とする Applicants return to home country after the course starts, the institution may charge a cancellation fee (18,000 YEN) retain of the total fees which will be counted from the next week
	右記の場合には返金いたしません Non refundable	虚偽の申請内容で日本に入国しようとした可能性があるとき Applicants may enter Japan by forged application contents 入国前に本人の所在が確認できないとき If the institution is not able to confirm the location of the applicants before the entrance
		法律などを破り、強制送還されるとき Applicants break laws and forced repatriation to their home country 当学院の学則を破り、退学・除籍・帰国になったとき Applicants break school regulations and withdrawal from school, removal from a register or send back home

私は上記の記載内容に間違いがないことを認め、約束事項を理解し、貴校に申込みをいたします。また学則を順守し、授業及び学校行事に参加することを誓います。

I confirm that the information provided on this form is all correct. I understand the above school policy and apply for your school. I also promise to abide by school rules and participate in school lessons and activities.

署名 Signature

日本村有限公司 NIHON MURA CO.,LTD. <https://news.nihonmura.tw>

年(Y)

月(M)

* Kudan Institute will keep the filled in information carefully as personal information.

105039 台北市松山区復興北路73號7樓之2 TEL: (02)8772-7977
aue@nihonmura.com (日本遊學・留學諮詢・探親予約。)



@nihonmura